

ГЛЮКОМЕТР

Шаг за ШАГОМ



IVD

GL 44 lean

CE 0483

Lancet needles / Lanzetten / lancettes / lancetas / lancette

CE 0123

MD

LD 04

CE

Оглавление

1. Для ознакомления	4
1.1 Комплект поставки и принадлежности	5
1.2 Дополнительные принадлежности, приобретаются отдельно	6
1.3 Функции прибора	6
1.4 Пояснения к символам	7
2. Предостережения и указания по технике безопасности	8
3. Описание прибора и принадлежностей	12
3.1 Глюкометр	12
3.2 Символы на дисплее	12
3.3 Тест-полоски	13
4. Подготовка к работе и основные настройки	14
4.1 Удаление полосок изоляции на батарейках; замена батареек	14
4.2 Выполнение и изменение основных настроек	15
5. Проведение измерения содержания сахара в крови	16
5.1 Подготовка к процедуре анализа крови	16
5.2 Взятие анализа крови	16
5.3 Считывание результатов и обозначение результатов измерения	19
5.4 Последующая обработка и утилизация	20
5.5 Оценка результатов измерения содержания сахара в крови	21
5.6 Проверка работы при помощи контрольного раствора	23
6. Память для сохранения результатов измерений	26
6.1 Вызов из памяти отдельных результатов	26
6.2 Просмотр средних значений уровня сахара в крови	28
6.3 Просмотр средних значений уровня сахара в крови	28
6.4 Сброс и возвращение основных настроек	30
6.5 Передача результатов измерений на ПК	30
7. Хранение, уход и дезинфекция прибора	32
7.1 Очистка	32
7.2 Дезинфекция	32
8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?	33
9. Технические данные	35
10. Сравнение результатов измерений с данными лабораторного исследования	37
11. Ограничения по применению для медицинских работников	39
12. Инструкция по применению инструмента для прокалывания LD 04 и ланцетов типа Soft	41
12.1 Целевое назначение	41
12.2 Предостережения и указания по технике безопасности	42
12.3 Описание прибора	42
12.4 Подготовка к работе	42
12.5 Применение	43
12.6 Забор пробы крови из подушечки пальца	44
12.7 Кроме того, обратите внимание на следующее	44
12.8 Завершение применения и утилизация	44
12.9 Очистка и уход	45
12.10 Утилизация	45
13. Гарантия и сервисная служба	46

1. Для ознакомления

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, артериального давления, сахара в крови, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, держите ее в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Знакомство с прибором

Система для измерения сахара в крови GL44 lean предназначена для быстрого и несложного измерения содержания сахара в свежих пробах капиллярной крови в домашних условиях, а также в клинических условиях силами обученного персонала.

С помощью этого прибора можно легко и быстро определить содержание сахара в крови, сохранить измеренные значения в памяти и вывести на экран среднее значение, что поможет лучше контролировать диабет. Тест проводится исключительно вне организма (диагностика *in vitro*).

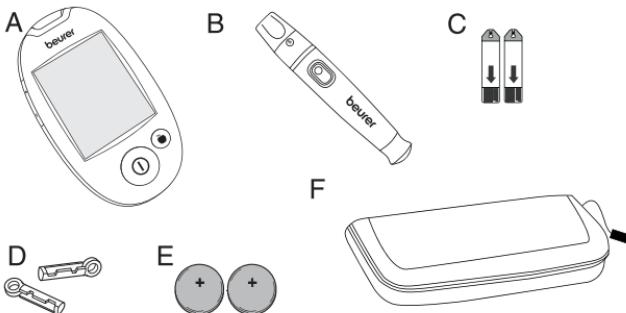
Измеренные значения хорошо видны на большом дисплее. Простота и точность измерения обеспечиваются удобной конструкцией прибора с измерительными полосками и сокращением количества кнопок всего до двух.

Прибор можно подключать к компьютеру через USB-кабель, входящий в комплект. На компьютере при помощи программы — дневника измерений сахара в крови можно проанализировать измеренные значения и использовать их для анализа показателей сахара в крови.

Программа — дневник измерений сахара в крови доступна для бесплатной загрузки на сайте www.beurer.com.

1.1 Комплект поставки и принадлежности

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.



A	1 глюкометр
B	1 инструмент для прокалывания
C	10 тест-полосок
D	10 стерильных игл-ланцетов (5 x 28G синих, 5 x 33G фиолетовых)
E	2 миниатюрные батарейки 3 В CR2032 (уже вставлены)
F	1 удобный футляр
	Данная инструкция по применению, другие информационные материалы

- При значительном повреждении картонной упаковки или при некомплектной поставке верните систему торговому представителю.
- глюкометр, тест-полоски и контрольный раствор для измерения сахара в крови, который можно купить дополнительно, специально подобраны друг к другу. Поэтому используйте только тест-полоски и контрольные растворы, предназначенные для данного измерительного прибора.

Указание

- Используйте только оригинальные принадлежности производителя.

1.2 Дополнительные принадлежности, приобретаются отдельно

Тест-полоски, контрольный раствор и иглы-ланцеты можно приобрести без рецепта врача.

Наименование изделия	REF
50 тест-полосок	REF 463.04
Контрольный раствор LEVEL 3 и 4	REF 464.16
100 ланцетов Soft Touch 33G	REF 457.24
100 игл-ланцетов 28G	REF 457.01
100 Безопасные ланцеты	REF 457.41
200 Безопасные ланцеты	REF 457.42
USB-кабель	REF 164.069

1.3 Функции прибора

Данный прибор предназначен для измерения содержания сахара в крови человека. Он пригоден также для личного (домашнего) использования.

Измерительный прибор позволит Вам быстро и просто:

- измерить содержание сахара в крови;
- вывести на экран, пометить и сохранить в памяти результаты измерений;
- вывести на экран среднее значение по результатам измерения сахара в крови за 7, 14, 30 и 90 дней;
- вывести на экран среднее значение по отмеченным результатам измерения сахара в крови за 7, 14, 30 и 90 дней;
- настроить время и дату;
- перенести на компьютер сохраненные в памяти результаты измерений и там их анализировать (для этого требуются дополнительные принадлежности).

Кроме того, в измерительном приборе имеются следующие контрольные функции:

- предостережение в случае неподходящих температур;
- индикация необходимости замены батареек, если они разрядились;
- предостережение при недостаточном наполнении тест-полосок.



Предостережение

- Прибор не предназначен для диагностики диабета, используйте его исключительно для регулярных наблюдений.
- Прием инсулина согласуйте с лечащим врачом.

1.4 Пояснения к символам

Символы на упаковке, на заводской табличке измерительного прибора и на принадлежностях обозначают:

 IVD	Диагностика in vitro.	 Изготовитель.
 SN	Серийный номер.	 Соблюдайте инструкцию по применению.
 2°C - 30°C	Ограничения по температуре от +2 до +30 °C.	 Не для повторного применения/только для однократного применения.
	Использовать до.	 Маркировка «Зеленая точка»: дуальная система утилизации упаковки в Германии.
 6M	Максимальный срок годности после вскрытия упаковки в месяцах.	 Содержимого достаточно для <n> проверок.
 LOT	Номер партии.	 / Art.-Nr. Номер для заказа.
 STERILE R	Стерилизация облучением (ланцеты).	 Единица измерения содержания сахара в крови.
	Внимание! Соблюдайте указания сопроводительных документов.	 Биологическая угроза, опасность инфекции.
 MD	Медицинское изделие (символ MDR)	 Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

Символы в инструкции по применению означают:

Предостережение

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для Вашего здоровья/здоровья Вашего пациента.

Внимание

Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.

Указание

Важная информация.

2. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Опасность инфекции

Все компоненты измерительного прибора и принадлежностей могут соприкасаться с кровью и поэтому являются вероятным источником инфекции.



⚠ Предостережение

- Уровень сахара в крови указывается в мг/дл или ммоль/л.

Измерение содержания сахара в крови в нераспространенных единицах может привести к некорректной интерпретации полученных значений и принятию неправильных мер. Убедитесь в том, что этот измерительный прибор использует необходимую Вам систему измерений. Единица измерения каждый раз указывается рядом с показателем содержания сахара в крови.

Обязательно обратитесь в сервисную службу, если прибор использует неверные единицы измерения.

- Если прибором пользуются несколько пациентов, необходимо соблюдать общепринятые правила дезинфекции, безопасности и действий в случае бактериального загрязнения.
- Лица, осуществляющие медицинский уход, а также другие лица, использующие данную систему для нескольких пациентов, должны осознавать, что все изделия или предметы, находившиеся в контакте с человеческой кровью, даже после очистки необходимо обрабатывать так, как если бы они могли переносить возбудителей болезни.
- Инструмент для прокалывания пригоден для личного пользования. Никогда не используйте инструмент для прокалывания и иглу-ланцет совместно с другими лицами или для разных пациентов (**опасность инфекции**!).
- При каждом взятии пробы крови используйте новую стерильную иглу-ланцет (**только для однократного применения**).

Общие указания

⚠ Предостережение

Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, держите его вдали от радиоаппаратуры и мобильных телефонов.



Прим.



Измерение содержания сахара в крови

Предостережение

- Полученные результаты измерений носят информативный характер и не могут заменить медицинского обследования! Регулярно обсуждайте с врачом результаты измерений. Никогда самостоятельно не меняйте назначения лечащего врача.
- Несмотря на простоту применения системы Beurer GL44 lean для самоконтроля содержания сахара в крови, при необходимости Вам следует обратиться за указаниями по использованию системы к медицинскому специалисту (например, к лечащему врачу, фармацевту или консультанту по диабету). Точность результатов измерения возможна только при надлежащем применении.
- Данный прибор может использоваться людьми с ограниченными умственными способностями, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Дефицит воды, большая потеря жидкости, например при потоотделении, частое мочеиспускание, тяжелая гипотония (пониженное кровяное давление), шок или гиперосмолярная гипергликемическая некетотическая кома (ГГНК) могут привести к неправильным результатам измерения.
- Гематокритная величина от 20 до 60 % не оказывает значительного влияния на результаты измерения.
- Очень большая или очень низкая гематокритная величина (доля красных кровяных телец) может привести к неправильным измерениям. При очень высокой гематокритной величине (более 60 %) прибор может занижать показатель содержания сахара в крови, при очень низкой гематокритной величине (менее 20 %) может показывать слишком высокое его значение. Если гематокритная величина неизвестна, проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не используйте тест-полоски для измерения содержания сахара в крови у новорожденных.
- Не используйте фторид натрия или оксалат калия в качестве противосвертывающих средств (антикоагулянтов) для подготовки проб крови из вены.
- Не используйте данный прибор для проверки уровня сахара в крови у тяжелобольных пациентов.
- Используйте только свежую цельную кровь. Не используйте сукровицу или плазму.
- При взятии капиллярной крови не сдавливайте место прокола. При сдавливании кровь смешивается с тканевой жидкостью, что может привести к искажению результата измерения.
- Не используйте тест-полоски на высоте более 7010 м.
- На результат теста может повлиять чрезмерно высокая влажность воздуха. Относительная влажность воздуха выше 90 % может привести к неточным результатам.



Указание

- Измерительная система Beurer GL44 lean подходит для измерения капиллярной и венозной цельной крови.

Хранение и уход

Предостережение

- Храните измерительный прибор и принадлежности в месте, недоступном для детей и домашних животных. Проглатывание мелких предметов, таких как иглы-ланцеты, части инструмента для прокалывания, батарейки или тест-полоски, может быть опасным для жизни. Если предмет был проглочен, необходимо немедленно обратиться к врачу.
- В банке с тест-полосками находится поглотитель влаги, который при вдыхании или проглатывании может вызвать раздражение кожи и глаз. Держите банку подальше от маленьких детей.

Измерительный прибор состоит из прецизионных и электронных компонентов. Точность измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним.

- Защищайте прибор и принадлежности от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей. Не храните прибор, тест-полоски и контрольный раствор в автомобиле, ванной или холодильнике!
- Не роняйте прибор.

Батарейки/сохранение результатов измерений

Указания по обращению с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **⚠ Опасность проглатывания мелких деталей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **⚠ Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных ему.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

Указание

- Записанные в память результаты измерений уровня сахара в крови при замене батареек сохраняются. Дату и время после смены батареек иногда приходится настраивать заново.
- Используйте только литиево-ионные батарейки.

Ремонт прибора

Указание

- Ни в коем случае не открывайте прибор. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно. В противном случае надежность работы прибора больше не гарантируется.
- Не разбирайте инструмент для прокалывания на составные части, за исключением этапов, описанных в настоящей инструкции.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу.

Утилизация

Предостережение

- При утилизации материалов измерительного прибора обязательно соблюдайте все меры предосторожности при обращении с кровью. Все пробы крови и материалы, с которыми контактировали Вы или Ваши пациенты, необходимо аккуратно утилизировать, чтобы избежать травмирования и инфицирования других лиц.
- Тест-полоски и ланцеты после использования утилизируйте в емкости, которую они не смогут проколоть.

Указание

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



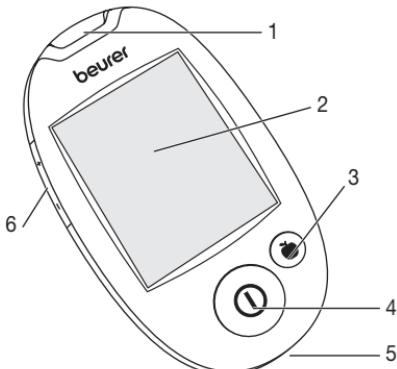
В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

3.1 Глюкометр

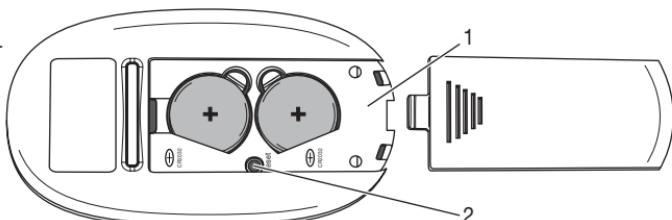
Передняя сторона прибора

- 1 Прорезь для вставки тест-полоски
- 2 Дисплей
- 3 Маркировочная кнопка
- 4 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 5 Разъем для подключения компьютера
- 6 Кнопка «+ -»



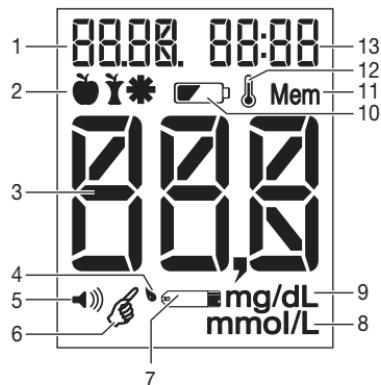
Обратная сторона

- 1 Отделение для батареек (нижняя часть)
- 2 Кнопка «Сброс»



3.2 Символы на дисплее

- 1 Дата
- 2 Символы отметок результатов измерения
- 3 Отображение результатов измерения, отображение самого высокого, самого низкого, среднего значения сахара в крови, ошибки
- 4 Символ капли крови
- 5 Символ динамика
- 6 Символ руки
- 7 Символ тест-полоски
- 8 Единица измерения сахара в крови ммоль/л
- 9 Единица измерения сахара в крови мг/дл
- 10 Символ смены батареек
- 11 Символ памяти
- 12 Символ температуры
- 13 Время





Указание

Измерительный прибор поставляется со следующими основными настройками.

- Звуковой сигнал выкл.



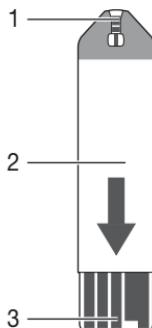
Предостережение

Убедитесь в том, что прибор использует необходимую Вам единицу измерения (либо мг/дл, либо ммоль/л).

В случае сомнений проконсультируйтесь со своим врачом.

3.3 Тест-полоски

Передняя сторона прибора



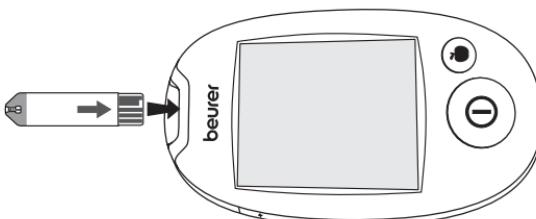
Обратная сторона



- 1 Прорезь для взятия пробы крови
- 2 Поверхность, за которую можно браться
- 3 Контакты

На обратной стороне расположены контактные дорожки.

Вставляйте тест-полоску контактной стороной в прорезь прибора.
Следите за тем, чтобы лицевая сторона тест-полоски была обращена к Вам.



Указание

Внимательно прочтите следующую информацию об обращении с тест-полосками и их хранении. Только при соблюдении всех указаний тест-полоски будут показывать точные результаты измерений.



Предостережение

Каждую тест-полоску разрешается использовать только **один раз** и только для **одного** пациента!

Обращение с тест-полосками

Указание

- Сразу после извлечения тест-полоски плотно закройте емкость для тест-полосок.
- Не используйте тест-полоски после истечения срока годности. Использование тест-полосок с истекшим сроком годности может привести к неточным результатам измерения. Срок хранения тест-полосок указан рядом с символом песочных часов или на пленочной упаковке тест-полосок.
- После вскрытия емкости тест-полоски можно хранить шесть месяцев. Зафиксируйте дату истечения срока годности (дата вскрытия банки + 6 месяцев) на этикетке для нанесения надписей. Этот срок уменьшается, если срок хранения заканчивается до его истечения (см. дату рядом с изображением песочных часов). Это не относится к тест-полоскам в индивидуальной упаковке, их необходимо использовать сразу после вскрытия.
- Не пользуйтесь тест-полосками, если истек хотя бы один из сроков хранения .
- Чистыми и сухими руками можно браться за любую часть поверхности тест-полосок.
- Используйте тест-полоски для измерения сразу после их извлечения из банки/пленочной упаковки.
- Тест-полоски нельзя сгибать, резать или каким-либо образом изменять их форму.
- Тест-полоски, на которые попадала жидкость, более не пригодны для измерения.

Хранение тест-полосок

Указание

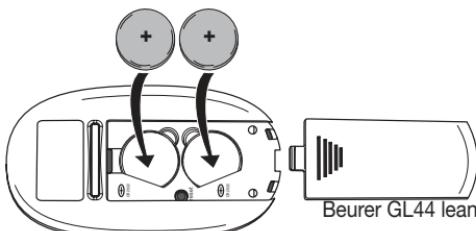
- Храните тест-полоски в прохладном сухом месте при температуре от +2 до +30 °C. Никогда не подвергайте тест-полоски воздействию высоких температур и прямых солнечных лучей. Запрещается хранить прибор в автомобиле, ванной или холодильнике.
- Допустимая относительная влажность воздуха: не более 90 %.
- Храните тест-полоски только в оригинальной банке/в запечатанной пленочной упаковке, ни в коем случае не используйте другие емкости для хранения.

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ

4.1 Удаление полосок изоляции на батарейках; замена батареек

Указание

- В комплект поставки глюкометра входят две батарейки. Они уже вставлены в отделение для батареек.
- Перед первым включением прибора полоски изоляции необходимо удалить.



- 1 Снимите крышку отделения для батареек на нижней стороне прибора.
- 2 При замене батареек всегда извлекайте все батарейки. Во время замены батареек время и дата сохраняются в памяти, пока в прибор вставлена хотя бы одна батарейка. При необходимости повторно настройте дату и время (см. «Выполнение основных настроек», стр. 15).
- 3 Вставьте две новые батарейки типа **CR 2032 3 В**. Обязательно проследите за тем, чтобы батарейки были установлены с правильной полярностью в соответствии с маркировкой. Обратите внимание на изображения в отделении для батареек.
- 4 Снова тщательно закройте крышку отделения для батареек.

Указание

- Появление индикации замены батареек  означает, что батарейка почти полностью разряжалась. Как можно скорее замените обе батарейки.
- Если отображается символ «LP», батарейки разрядились, проведение измерения невозможно.

4.2 Выполнение и изменение основных настроек

- 1 Извлеките и вновь вставьте батарейки. Или нажмите кнопку «+» и кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте их нажатыми не менее 5 секунд. Раздастся звуковой сигнал.

Начнут мигать цифры, показывающие год.



- 2 **Настройка даты и времени**

Указание

- Необходимо установить дату/время. Только так можно корректно сохранять измеренные значения с датой и временем и позже выводить их на дисплей.
- Время отображается в 24-часовом формате.

Установите год (календарь до 2099 г.), нажав кнопку «+» или «-». Подтвердите нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. [4].

Начнут мигать цифры, показывающие число.

Поступайте аналогичным образом для настройки дня, месяца, часов и минут.

- 3 **Настройка/выключение звукового сигнала**

Настройте включение/выключение звукового сигнала кнопкой «+» или «-». При включенном звуке отображаются символы «EEP», «Off» и символ громкоговорителя, при отключенном звуке — «EEP» и «Off».

Подтвердите нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. [4].

- 4 Теперь измерительный прибор готов к работе.

5. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ САХАРА В КРОВИ

Предостережение

- Если защитный диск ланцета откручен, этот ланцет использовать нельзя.
- Если инструмент для прокалывания со вставленной иглой-ланцетом упал, осторожно поднимите его и выбросите ланцет.

Внимание

- Используйте инструмент для прокалывания исключительно с иглами-ланцетами изготовителя. Использование других игл-ланцетов может отрицательно сказаться на работе инструмента для прокалывания.
- Если Вы пользуетесь инструментом для прокалывания другого производителя, прочитайте его инструкцию по применению.

5.1 Подготовка к процедуре анализа крови

- 1 При помощи инструмента для прокалывания можно брать пробы крови из подушечки пальца. Чтобы укол был как можно менее болезненным, берите кровь не из середины подушечки пальца, а немного в стороне.

Предостережение

- При подозрении на гипогликемию: обязательно берите кровь из подушечки пальца. Причина: анализ крови, взятой из подушечки пальца, позволяет быстро измерить изменение содержания сахара в крови.

- 2 Подготовьте все необходимое: измерительный прибор, банку с тест-полосками или тест-полоски в пленочной упаковке, скарификатор, стерильный ланцет.

- 3 Перед взятием пробы крови вымойте руки теплой водой с мылом. Благодаря этому, помимо оптимальных гигиенических условий, обеспечивается хорошее кровоснабжение в месте укола на пальце. Тщательно высушите руки.

Предостережение

Если место укола смочено тампоном со спиртом, проследите за тем, чтобы данное место перед измерением полностью высохло.

5.2 Взятие анализа крови

Предостережение

- Каждый раз меняйте место укола, например выбирайте другой палец или другую руку. Повторные уколы в одно и то же место могут привести к воспалению, потере чувствительности или образованию рубцов.
- При снятом колпачке существует опасность травмирования открытым ланцетом.

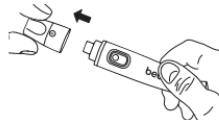
- Ни в коем случае не сдавливайте палец, чтобы получить каплю крови побольше. При сдавливании кровь смешивается с тканевой жидкостью, что может привести к получению неправильного результата измерения.
- Учтите, что плохое кровоснабжение в месте укола, например из-за холода или болезненного состояния, может привести к неправильным результатам измерения.



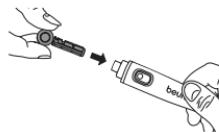
Внимание

Не наносите пробы крови или контрольные растворы на тест-полоску, пока она не вставлена в измерительный прибор.

1 Снимите колпачок с инструмента для прокалывания.



2 Вставьте стерильную иглу-ланцет в инструмент для прокалывания иочно зажмите ланцет.



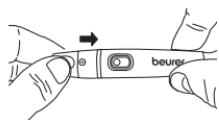
Указание

В Ваш базовый комплект входят два ланцета с разной толщиной иглы. Если с помощью тонкого ланцета (фиолетовый, 33G) Вам не удается получить достаточное количество крови для анализа, используйте более толстый ланцет (синий, 28G).

3 Снимите защитный диск ланцета, поворачивая его; при этом удерживайте стержень ланцета. Сохраните защитный диск, чтобы обеспечить безопасную утилизацию использованной иглы-ланцета после взятия пробы.



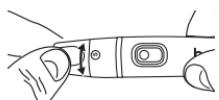
4 Наденьте колпачок на инструмент для прокалывания.



5 Настройка глубины прокола

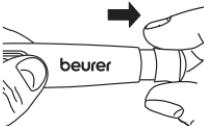
На инструменте для прокалывания можно установить девять разных значений глубины прокола. Глубина прокола отмечена цифрами на колпачке.

- 1–3 = для мягкой или тонкой кожи;
- 4–6 = для нормальной кожи;
- 7–9 = для толстой или мозолистой кожи.



Поворачивайте подвижную верхнюю часть колпачка, пока не будет достигнута требуемая глубина прокола.

6 Оттяните назад зажимное приспособление настолько, чтобы оно зафиксировалось с характерным щелчком. Отпустите зажимное устройство. Оно вернется в исходное положение автоматически. Инструмент для прокалывания готов к применению.

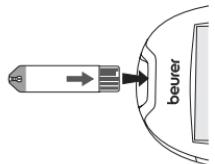


7 Ненадолго отложите в сторону подготовленный инструмент для прокалывания и подготовьте прибор к измерению.

8 Извлеките тест-полоску из банки и сразу же снова закройте банку.

9 Держите прибор так, чтобы дисплей был повернут к Вам.

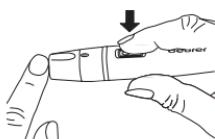
10 Вставьте тест-полоску в прибор контактами вперед и до упора. Проследите за тем, чтобы лицевая сторона тест-полоски была обращена к Вам. Чистыми и сухими руками можно браться за любую поверхность тест-полосок. Используйте тест-полоску в течение трех минут после извлечения.



11 Прибор автоматически включится, и на дисплее отобразится стартовая страница. Если символ руки  и символ в виде капли крови  мигают, значит, прибор готов к работе.

12 Теперь инструмент для прокалывания можно использовать для взятия пробы крови. Проследите за тем, чтобы капля крови сохраняла свою форму и не размазывалась. Полученная капля крови должна быть немедленно использована для измерения.

Анализ крови из подушечки пальца
Лучше делать прокол на среднем и безымянном пальце. Плотно прижмите инструмент для прокалывания к подушечке пальца, чуть в сторону от ее центра. Нажмите на спусковую кнопку. Снова отведите инструмент для прокалывания от пальца. Должна образоваться круглая капля крови объемом не менее 0,6 микролитра (соответствует примерно 1,4 мм, изображение в натуральную величину: .



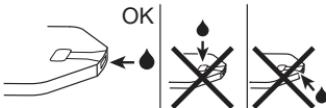

Кроме того, обратите внимание на следующее.

- Если результат измерения сахара в крови не соответствует общему самочувствию, проведите новый тест крови из кончика пальца.
- НЕ меняйте свое лечение исходя из результатов анализа крови, взятой из других частей тела. Для подтверждения результатов теста проведите новый тест крови, взятой из кончика пальца.
- Если низкий уровень сахара в крови не заметен, проведите тест крови, взятой из кончика пальца.

13 Если не выступит достаточное количество крови, повторите шаги 1–12 с большей глубиной прокола.

14

Удерживайте прорезь для взятия пробы крови (на конце тест-полоски) до тех пор, пока прорезь полностью не заполнится кровью и на дисплее измерительного прибора не начнется обратный отсчет. Не прижимайте место укола к тест-полоске. Кровь не должна размазываться. Кровь всасывается в прорезь.



Указание

Если прорезь неправильно или недостаточно была заполнена кровью, на дисплее появляется сообщение об ошибке «002». В этом случае повторите измерение с новой тест-полоской и большей глубиной прокола.

Указание

- **Не наносите** кровь на тест-полоску сбоку.
- **Не наносите** кровь дополнительно, если прибор не начинает производить измерение. Достаньте тест-полоску и завершите данную процедуру измерения. Используйте новую тест-полоску.
- Если тест-полоска уже вставлена в прибор, но кровь в течение двух минут не была нанесена на тест-полоску, прибор отключится. В этом случае ненадолго извлеките тест-полоску и снова вставьте ее в прорезь, чтобы прибор автоматически включился.
- Если наполнить тест-полоску кровью не удается, свяжитесь с сервисной службой.

5.3 Считывание результатов и обозначение результатов измерения

Считывание результата

Как только прорезь заполнится достаточным количеством крови, прибор производит измерение содержания сахара в крови. При этом прибор выполняет обратный отсчет на протяжении примерно 5 секунд.

Сразу после этого результат измерения отобразится на дисплее.

Считайте результат измерения. Разъяснения к результатам измерения и описание возможных действий содержатся в разделе «5.5 Оценка результатов измерения содержания сахара в крови». При сообщении об ошибке прочтите раздел «8 Что делать при возникновении проблем?».

Маркировка результатов измерения

У Вас имеются следующие возможности отметки результатов измерений.

	Перед едой.
	После еды.
	Общая отметка (например, после физической нагрузки).

Отметка измеренных значений позволяет улучшить контроль над содержанием сахара в крови. Например, Вы можете выводить на экран средние значения из всех результатов измерения перед едой.

Результат измерения можно отметить сразу после его появления на экране. Позже отметить его нельзя.

Чтобы отметить измеренное значение, нажмите и отпустите кнопку отметки [3].

А. При однократном нажатии значение отмечается как .

Б. При повторном нажатии значение отмечается как .

В. Если нажать еще раз, появится отметка .

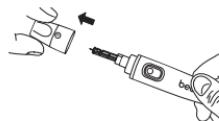
Г. Еще одно нажатие отменяет отметки.

Выбранная отметка при отключении прибора сохраняется в памяти.

5.4 Последующая обработка и утилизация

1 Удалите тест-полоску с прибора, двигая задвижкой с тест-полоской. Утилизируйте тест-полоску в соответствии с действующими в настоящее время предписаниями во избежание инфицирования других лиц.

2 Осторожно снимите колпачок с инструмента для прокалывания.



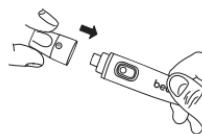
3 Положите защитный диск горизонтально на твердую поверхность. Как следует наколите защитный диск на кончик иглы, чтобы игла больше не торчала. Не прикасайтесь к использованному ланцету.



4 Передвиньте боковой ползунковый переключатель. В результате ланцет выпадет из держателя.

Тщательно утилизируйте всю взятую на анализ кровь и материалы, с которыми соприкасались Вы или Ваш пациент. Утилизируйте ланцет в прочной емкости. Это позволит избежать травмирования и инфицирования других лиц.

5 Снова наденьте колпачок на инструмент для прокалывания.



5.5 Оценка результатов измерения содержания сахара в крови

Глюкометр обрабатывает значения в диапазоне от 20 до 630 мг/дл (1,1 и 35,0 ммоль/л). Предупредительное сообщение «*L*» отображается, если результат измерения ниже 20 мг/дл (1,1 ммоль/л). Предупредительное сообщение «*H*» отображается, если результат измерения выше 630 мг/дл (35,0 ммоль/л).



Предостережение

- При подозрениях на неверный результат сначала повторите тест, а затем при необходимости выполните функциональное тестирование с контрольным раствором. При повторном получении сомнительного результата посоветуйтесь со своим врачом.
- Если Ваши симптомы не соответствуют результатам измерения содержания сахара в крови и при этом Вы соблюдали инструкции по использованию системы для измерения сахара в крови GL44 lean, срочно обратитесь к своему врачу.
- Не игнорируйте симптомы слишком высокого или слишком низкого содержания сахара в крови. Проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Значения сахара в крови

В следующих таблицах приводятся значения сахара в крови согласно стандартам медицинской помощи при диабете 2016 года (STANDARDS OF MEDICAL CARE IN DIABETES) Американского диабетического общества (ADA, American Diabetes Association).

Время измерения сахара в крови	Нормальные значения сахара в крови	Повышенный риск диабета (предиабет) *	Диабет
На пустой желудок (глюкоза в плазме крови натощак)	Ниже 100 мг/дл Ниже 5,6 ммоль/л	100–125 мг/дл 5,6–6,9 ммоль/л	≥ 126 мг/дл $\geq 7,0$ ммоль/л
Два часа после орального глюкозотолерантного теста (прием 75 г)	Ниже 140 мг/дл Ниже 7,8 ммоль/л	140–199 мг/дл 7,8–11,0 ммоль/л	≥ 200 мг/дл $\geq 11,1$ ммоль/л

* Риск непрерывно увеличивается, начиная со значений у нижней границы диапазона и сверхпропорционально сильно к верхней границе диапазона.

Обзор гликемических рекомендаций для мужчин и небеременных женщин, страдающих диабетом

A1C	< 7,0 % * < 53 ммоль/моль *
Капиллярная глюкоза в плазме крови натощак	80–130 мг/дл * 4,4–7,2 ммоль/л *
Пиковое значение капиллярной глюкозы в плазме крови после еды **	< 180 мг/дл * 10,0 ммоль/л *

* Для отдельных пациентов могут предписываться более или менее строгие целевые гликемические показатели. Целевые значения необходимо адаптировать индивидуально в зависимости от продолжительности диабета, возраста/ожидаемой продолжительности жизни, сопутствующих заболеваний, известных заболеваний сердечно-сосудистой системы или прогрессирующих микроваскулярных осложнений, гипогликемических нарушений восприятия, а также индивидуальных мотивов пациента.

** Значение глюкозы после еды может служить целевым, если значения A1C не достигаются, несмотря на достижение целевых значений глюкозы натощак. Измерение сахара в крови после еды должно выполняться в течение одного-двух часов после начала приема пищи, поскольку у диабетиков в этот период значения достигают своего максимума.

Оценка критических результатов измерений

Индикация	Уровень сахара в крови	Рекомендуемые меры
	Гипогликемия: менее 20 мг/дл (менее 1,1 ммоль/л)	Необходимо срочно обратиться к врачу.
	Низкий уровень сахара в крови: менее 70 мг/дл (менее 3,9 ммоль/л)	Необходим надлежащий промежуточный прием пищи. Следуйте рекомендациям своего врача.
	Высокий уровень сахара в крови: натощак более 100 мг/дл (> 5,6 ммоль/л) Через 2 часа после приема пищи более 140 мг/дл (7,8 ммоль/л)	Если этот высокий показатель сохраняется через 2 часа после последнего приема пищи, это может свидетельствовать о гипергликемии (повышенном уровне сахара в крови). Посоветуйтесь с врачом о мерах, которые необходимо предпринять.

Индикация	Уровень сахара в крови	Рекомендуемые меры
300 mg/dL	16,7 mmol/L	Высокий уровень сахара в крови, возможно наличие кетонов более 240 мг/дл (13,3 ммоль/л)
H	H	Очень высокий уровень сахара в крови: более 630 мг/дл (35,0 ммоль/л)

5.6 Проверка работы при помощи контрольного раствора

Контрольный раствор применяется для проверки всей системы для измерения уровня сахара в крови. Определяет, оптимально ли работают в комбинации друг с другом измерительный прибор и тест-полоски и правильно ли проводится тест.

Если Вы подозреваете, что измерительный прибор или тест-полоски дефектны или повторно получили неожиданный результат измерения, выполните тест с контрольным раствором. При падении или повреждении прибора его также следует протестировать. Контрольный раствор поставляется отдельно. Соблюдайте дополнительные указания для теста с контрольным раствором, содержащиеся в инструкции по применению контрольного раствора.

Внимание

- Не используйте контрольные растворы других изготовителей. Проверка правильности функционирования измерительного прибора возможна только со специальными контрольными растворами Beurer (LEVEL3 + LEVEL 4).
- Измерения с контрольным раствором: при использовании прибора специалисты обязаны соблюдать государственные, федеральные, а также региональные директивы.
- Не наносите пробы крови или контрольные растворы на тест-полоску, пока она не вставлена в измерительный прибор.

Проведение функционального теста с контрольным раствором

Предостережение

Для получения правильных результатов измерительный прибор, тестовая полоска и контрольный раствор должны иметь одинаковую температуру. Для функционального теста с контрольным раствором она должна находиться в диапазоне от 20 до 26 °C.

Проверка температуры в помещении является стандартной процедурой при контроле функционирования. Указанный в технических характеристиках рабочий диапазон действует без ограничений.

- 1 Держите прибор так, чтобы дисплей был повернут к Вам.
- 2 Вставьте тест-полоску контактной стороной в прорезь на измерительном приборе. Следите за тем, чтобы тест-полоска была обращена к Вам передней стороной (см. «Тест-полоски», стр. 13).
- 3 Прибор автоматически включится, и на дисплее отобразится стартовая страница. Как только начинают мигать символ руки  и символ , прибор готов к проведению измерений.

ВАЖНО. Контрольные растворы и кровь по-разному реагируют на температурные воздействия. Поэтому измерение с использованием контрольного раствора обязательно следует проводить в режиме контрольного раствора. В противном случае полученные результаты могут оказаться вне целевого диапазона.



Указание

Нажмите на кнопку пролистывания «+» или «-», чтобы изменить режим контрольного тестирования. На дисплее отобразится . Это означает, что результат измерения не будет сохранен и не повлияет таким образом на статистику измерений. При повторном нажатии «+» или «-» индикация  на дисплее погаснет и результат будет сохранен в памяти как обычно.

- 4 Для корректного проведения функционального теста необходима чистая поверхность.

Перед применением хорошо встряхните контрольный раствор. Отвинтите колпачок и выдавите две капли на чистую поверхность, не касаясь ее. Для выполнения измерения используйте вторую каплю.



Указание

Чтобы оставшийся в бутылке контрольный раствор не загрязнился в результате контакта с тест-полоской у верхнего края горлышка бутылки, нельзя наносить каплю непосредственно на тест-полоску.

- 5 Удерживайте у капли контрольного раствора прорезь для взятия пробы (на конце тест-полоски), пока прорезь не заполнится полностью и на дисплее измерительного прибора не начнется обратный отсчет.

Когда прорезь заполняется раствором, прибор начинает проводить измерение. При этом он отсчитывает примерно 5 секунд в обратном порядке. Сразу после этого результат измерения отобразится на дисплее.

- 6 Проверьте, находится ли полученный результат в заданном диапазоне результатов с использованием контрольного раствора. Данный диапазон результатов напечатан на банке с тест-полосками, упаковке с тест-полосками или на вкладыше.

Ожидаемые результаты

При комнатной температуре результаты измерения при проведении теста с контрольным раствором примерно в 95 % случаев должны находиться в диапазоне, указанном на банке с тест-полосками или на вкладыше к тест-полоскам, упакованным в пленку.



Предостережение

Указанный диапазон результатов (см. банку с тест-полосками или вкладыш к тест-полоскам, упакованным в пленку) применим только для контрольного раствора. **Эти результаты не являются рекомендуемыми показателями уровня сахара в Вашей крови.**

Если результаты измерения находятся за пределами заданного диапазона, проверьте следующие возможные причины.

Причина	Рекомендуемые меры
<ul style="list-style-type: none">Первая капля контрольного раствора не была удалена.Верхний край горлышка бутылки был плохо протерт.Бутылка с раствором было недостаточно взболтана.	Устраните причину и повторите тест.
Контрольный раствор или тест-полоска имеют просроченный срок годности или загрязнены.	Повторите тест с контрольным раствором из новой бутылки, с тест-полоской из новой банки или из пленочной упаковки.
Контрольный раствор, тест-полоски или измерительный прибор слишком теплые или слишком холодные.	Дождитесь, когда температура контрольного раствора, тест-полоски и измерительного прибора достигнет комнатной температуры (от +20 до +26 °C), и повторите тест. Проверка температуры в помещении является стандартной процедурой при контроле функционирования. Указанный в технических характеристиках рабочий диапазон действует без ограничений.
Тест-полоска и контрольный раствор хранились при несоответствующей температуре и влажности воздуха.	Повторите тест с новой (-ыми) тест-полоской (-ами) и контрольным раствором, хранившимися в соответствующих условиях.
Поврежденные тест-полоски, например при следующих условиях: <ul style="list-style-type: none">тест-полоски слишком долго находились на воздухе;банка с тест-полосками была неплотно закрыта;пленочная упаковка уже была открыта или повреждена.	Повторите тест с новой тест-полоской или полоской из новой банки, в которой было обеспечено правильное хранение, или из пленочной упаковки.

Причина	Рекомендуемые меры
Проблема в самом измерительном приборе.	Обратитесь в сервисную службу.
Функциональный тест был проведен неправильно.	Повторите тест и следуйте инструкции.

Предостережение

Если результаты тестирования с контрольным раствором вновь окажутся за пределами заданного диапазона значений, **прибор нельзя больше использовать для определения уровня сахара в крови**. Обратитесь в сервисную службу.

6. ПАМЯТЬ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗМЕРЕНИЙ

После каждого измерения результат автоматически сохраняется в памяти с указанием даты и времени. Результат не сохраняется только при активации «**Старт**» во время проведения измерения с контрольным раствором.

В памяти прибора могут храниться максимум 480 результатов измерений. В дальнейшем наиболее старый показатель заменяется результатом только что проведенного измерения. Из памяти можно вызвать любой отдельный результат измерения. Прибор может также вычислить и показать среднее значение за последние 7, 14, 30 и 90 дней.

Указание

- Если дата установлена заново уже после того, как результаты измерений были сохранены, то среднее значение будет рассчитано с момента установки новой даты.
- Знак «**----**» показывает, что память пуста. Нажмите кнопку ВКЛ./Выкл., чтобы выключить прибор.

6.1 Вызов из памяти отдельных результатов

Из памяти можно вызвать результаты последних 480 измерений. Сначала отображается последний результат измерения, последним отображается наиболее старый результат. Одновременно прибор показывает дату и время проведения измерения.

- Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ./Выкл. [4]. На короткое время отобразится стартовый экран дисплея. Нажмите кнопку пролистывания «**+**» или «**-**» [6].
- В течение непродолжительного времени отображается сохраненное измеренное значение с единицей измерения, время, Mem (память) и имеющаяся отметка измеренного значения вместе с ячейкой памяти (рис. 1). Затем вместо номера ячейки памяти отобразится дата (рис. 2).

2



Рис. 1



Рис. 2

- 3 При каждом дальнейшем нажатии кнопки «←» [6] отображается предыдущее измеренное значение. Можно просмотреть до 480 предыдущих измеренных значений.
- 4 Просмотр можно прервать в любой момент. Для этого нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. или подождите, пока прибор выключится автоматически через 2 минуты.

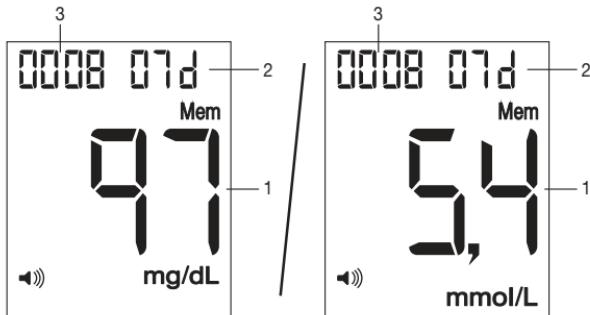
6.2 Просмотр средних значений уровня сахара в крови

С помощью этого прибора можно просмотреть средние показатели уровня сахара в крови за последние 7, 14, 30 и 90 дней.

- 1 Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. [4]. На короткое время отобразится стартовый экран дисплея. 2 раза нажмите кнопку пролистывания «+» [6]. На экране отобразятся единица измерения уровня сахара в крови « мг/дл » и среднее значение результатов измерения.
- 2 Продолжайте нажимать кнопку пролистывания «+» [6], чтобы просмотреть средние значения за 7, 14, 30 и 90 дней.
- 3 Просмотр можно прервать в любой момент. Для этого нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. или подождите, пока прибор выключится автоматически через 2 минуты.

Поз. Значение

- 1 Среднее значение
- 2 Количество дней, например 7
- 3 Количество сохраненных значений расчета среднего значения



6.3 Просмотр средних значений уровня сахара в крови

С помощью этого прибора можно просмотреть отмеченные показатели уровня сахара в крови за последние 7, 14, 30 и 90 дней.

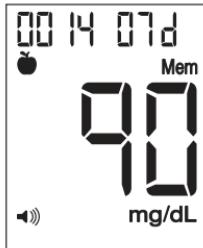
- 1 Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. [4]. На короткое время отобразится стартовый экран дисплея. 2 раза нажмите кнопку пролистывания «+» [6]. На экране отобразятся единица измерения уровня сахара в крови « мг/дл » и среднее значение результатов всех измерений.

2

Продолжайте нажимать на кнопку «+» [6], чтобы просмотреть средние значения результатов измерения за 14, 30 и 90 дней.

После индикации среднего значения за 90 дней для всех измерений на дисплее отображается следующее:

- среднее значение измерений «до приема пищи» за 7 дней;
- символ 
- единица измерения уровня сахара в крови;
- «07 ф».



Продолжайте нажимать кнопку пролистывания «+» [6], чтобы просмотреть средние значения измерений  «до приема пищи» за 14, 30 и 90 дней.

После отображения среднего значения измерений «до приема пищи» за 90 дней  на дисплее отображается следующее:

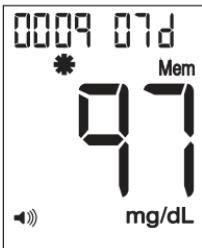
- среднее значение измерений «после приема пищи» за 7 дней;
- символ 
- единица измерения уровня сахара в крови;
- «07 ф».



Продолжайте нажимать кнопку пролистывания «+» [6], чтобы просмотреть средние значения измерений  «после приема пищи» за 14, 30 и 90 дней.

После отображения среднего значения измерений «после приема пищи» за 90 дней  на дисплее отобразится следующее:

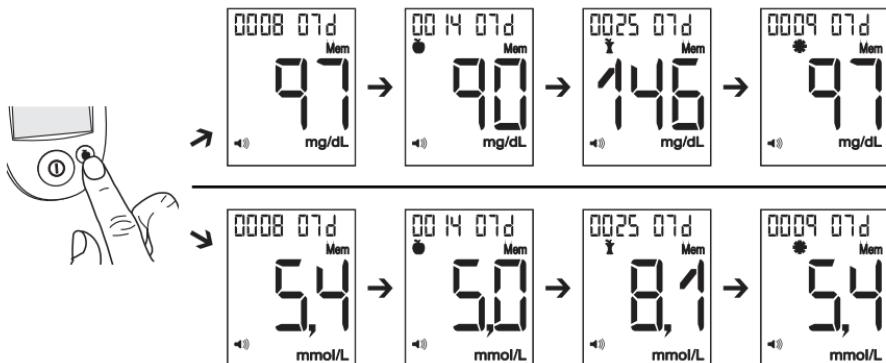
- среднее значение измерений за 7 дней с отметкой «общее»;
- символ 
- единица измерения уровня сахара в крови;
- «07 ф».



- Продолжайте нажимать кнопку пролистывания «+» [6], чтобы просмотреть средние значения измерений с отметкой «общее»  за 14, 30 и 90 дней.
- Просмотр можно прервать в любой момент. Для этого нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. или подождите, пока прибор выключится автоматически через 2 минуты.

Указание: быстрый доступ

Вы находитесь в памяти результатов измерения. Нажмите кнопку отметки [3] для просмотра средних значений за семь дней. Так Вы скорее перейдете к нужному среднему значению. Например:



6.4 Сброс и возвращение основных настроек

- Измерительный прибор должен быть выключен.
- Снимите крышку отсека для батареек.
- Удерживайте кнопку сброса в течение не менее 1 секунды. После этого все настройки удаляются.
- Снова закройте отсек для батареек.
- Измерительный прибор находится в режиме настройки.

6.5 Передача результатов измерений на ПК

Система для измерения GL44 lean имеет встроенный интерфейс для подключения к ПК [5], благодаря которому можно передавать сохраненные в приборе результаты измерений на ПК. (Расположение гнезда соединительного разъема см. на странице 12.)

Программа — дневник измерений сахара в крови Beurer доступна для бесплатной загрузки на сайте www.beurer.com. С помощью данного программного обеспечения Вы можете оценивать свои сохраненные результаты измерений, дополнять их введенными вручную данными

о содержании инсулина и распечатывать. Данная программа позволяет более эффективно отслеживать уровень сахара в крови.

Дополнительная информация представлена в инструкции по применению программы – дневника измерений сахара в крови, инструкцию можно скачать. В ней Вы можете найти всю необходимую информацию о передаче данных и подробное описание программного обеспечения (языки: немецкий и английский).

Система GL44 lean также совместима с Diabass и SiDiary.

Указание

- Эффективная обработка результатов измерений возможна только при условии правильной установки даты и времени (см. стр. 15).
- Во время передачи данных измерения невозможны.
- Результаты измерения сохраняются в памяти измерительного прибора и после передачи их на ПК.

Внимание

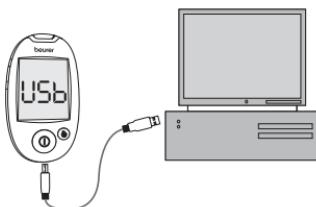
Для передачи данных используйте только USB-кабель компании Beurer (№ арт. 164.069). В противном случае возможно повреждение измерительного прибора или ПК.

Подготовка

- Положите глюкометр вблизи компьютера.
- Соедините измерительную систему GL44 lean с помощью USB-кабеля Beurer с ПК.
- Установите программу – дневник для измерений сахара в крови на компьютер, как это описано в инструкции по применению программы.

Выгрузка измеренных значений

- 1 Измерительный прибор должен быть выключен. Подсоедините плоский штекер USB соединительного кабеля большего размера к разъему USB своего ПК. Вставьте штекер Mini USB в разъем измерительной системы GL44 lean.
- 2 На дисплее глюкометра отобразится «USB». Теперь измерительный прибор готов к передаче данных.
- 3 Следуйте указаниям по передаче и обработке данных в программном обеспечении и в инструкции по применению программы.



7. ХРАНЕНИЕ, УХОД И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ПРИБОРА

Хранение

После каждого измерения помещайте измерительную систему Beurer GL44 lean в прилагаемый футляр и не подвергайте ее воздействию прямых солнечных лучей.

Указание

- Не храните прибор, тест-полоски и контрольный раствор в автомобиле, ванной или холодильнике!
- Сохраняйте данную инструкцию.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарейки.

7.1 Очистка

Прибор

Очищайте прибор только в выключенном состоянии.

Поверхность прибора можно очищать мягкой, слегка влажной тряпкой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Вытирайте прибор безвзорсовой тканью.

Следите за тем, чтобы капли воды не попали в выемку для вставки тест-полосок. Ни в коем случае не сбрызгивайте прибор моющим средством. Категорически запрещается погружать прибор в воду и прочие жидкости. Следите за тем, чтобы жидкости не попадали внутрь прибора.

Инструмент для прокалывания

Поверхность инструмента для прокалывания можно очищать мягкой салфеткой, слегка смоченной водой или раствором для мягкой очистки, в т. ч. спиртосодержащим. Запрещается погружать инструмент для прокалывания в воду или другие жидкости или мыть его в посудомоечной машине. Затем вытрите инструмент для прокалывания безвзорсовой тканью.

7.2 Дезинфекция

Прибор

При обслуживании разных пациентов соблюдайте общепринятые правила дезинфекции. Категорически запрещается погружать прибор в дезинфекционные растворы и прочие жидкости. Следите за тем, чтобы жидкости не попадали внутрь прибора.

Указание

Измерительный прибор состоит из высокоточных деталей. Точность измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним.

- Защищайте прибор от ударов и падений.
- Предохраняйте прибор от вредного воздействия влаги, грязи, пыли, крови, контрольного раствора и воды, сильных температурных колебаний и прямых солнечных лучей, а также от сильного холода.
- Использование прибора в сухой среде вблизи синтетических материалов (например, одежды с искусственными волокнами, ковров и т. д.) может стать причиной разрушительных статических разрядов и искажения результатов измерения.
- Не используйте прибор вблизи источников сильного электромагнитного излучения, так как оно может нарушить функции прибора.

- В случае коммерческого применения рекомендуется заранее проверить наличие электромагнитной среды.

8. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ КАКИХ-ЛИБО ПРОБЛЕМ?

Сообщения на дисплее, касающиеся батареек и измерения уровня сахара в крови

№	Причина	Меры по ее устраниению
LP	Батарейки разряжены.	Замените все батарейки.
Ht	Температура окружающей среды, измерительного прибора или тест-полоски была выше допустимых значений.	Повторите тест с новой тест-полоской, после того как температура окружающей среды, измерительного прибора и тест-полоски достигнет значений комнатной температуры (от +20 до +26 °C). Проверка температуры в помещении является стандартной процедурой при контроле функционирования. Указанный в технических характеристиках рабочий диапазон действует без ограничений.
Lt	Температура окружающей среды, измерительного прибора или тест-полоски была ниже допустимых значений.	Повторите тест с новой тест-полоской, после того как температура окружающей среды, измерительного прибора и тест-полоски достигнет значений комнатной температуры (от +20 до +26 °C). Проверка температуры в помещении является стандартной процедурой при контроле функционирования. Указанный в технических характеристиках рабочий диапазон действует без ограничений.
Err 	Была вставлена уже использованная или загрязненная тест-полоска.	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте новую чистую тест-полоску. • Повторите измерение содержания сахара в крови.
Err001	Системная ошибка.	Выньте и опять вставьте батарейки. При повторном возникновении проблемы обратитесь в сервисную службу.
Err002	Слишком мало крови в тест-полоске.	Повторите измерение с новой тест-полоской.
Err003	Гематокритная величина находится за пределами 20–60 %.	Повторите измерение с новой тест-полоской. При повторном возникновении проблемы обратитесь в сервисную службу.

№	Причина	Меры по ее устраниению
Err005	Системная ошибка.	Выньте и опять вставьте батарейки. При повторном возникновении проблемы обратитесь в сервисную службу.
	Сообщения о неизвестных ошибках.	Выньте и опять вставьте батарейки. При повторном возникновении проблемы обратитесь в сервисную службу.

Проблема: прибор не включается

Причина	Меры по ее устраниению
Батарейки разряжены.	Замените батарейки.
Батарейки отсутствуют или неправильно вставлены.	Проверьте, правильно ли установлены батарейки (см. «Установка и замена элементов питания», стр. 14).
Тест-полоска вставлена не тем концом или вставлена не полностью.	Вставьте тест-полоску стороной с контактами в прорезь на измерительном приборе. Следите за тем, чтобы лицевая сторона тест-полоски была обращена к Вам (см. «Тест-полоски», стр. 13).
Прибор неисправен.	Свяжитесь с сервисной службой.

Проблема: тест-полоска вставлена в прибор и на нее нанесена кровь, но тест не проводится

Причина	Меры по ее устраниению
Недостаточное количество крови, или тест-полоска заполнена неправильно.	Повторите тест с новой тест-полоской и большей по размеру каплей крови. Обратите внимание на правильность заполнения тест-полоски (см. стр. 19).
Испорченная тест-полоска.	Повторите тест с новой тест-полоской.
Во время нанесения крови прибор был выключен.	Повторите тест с новой тест-полоской; нанесите кровь только тогда, когда начнут мигать  и  .
Изменены основные настройки прибора, но изменение не было завершено (см. «Выполнение основных настроек», стр. 15).	Выньте тест-полоску и нажимайте кнопку ВКЛ./ВыКЛ. до тех пор, пока на дисплее не появится индикация «OFF». Повторите тест.
Прибор неисправен.	Свяжитесь с сервисной службой.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	GL 44
Размеры (Ш x В x Г)	52 x 95 x 16 мм
Вес	44 г, вкл. батарейки
Электропитание	2 x 3 В CR 2032 миниатюрные батарейки
Срок службы батареек	1000 измерений
Память результатов измерений	480 результатов измерений с датой/временем. При замене батареек данные сохраняются
Средние значения	За 7, 14, 30, 90 дней
Автоматическое отключение	Через 2 минуты после последнего использования
Температура хранения/транспортировки	Температура: +2 ... +30 °C Относительная влажность воздуха: < 90 %
Рабочий диапазон	Температура: +10 ... +40 °C Относительная влажность воздуха: < 90 % без конденсации
Диапазон измерения глюкозы	Глюкоза: 20–630 мг/дл (1,1–35,0 ммоль/л)
Анализ крови	Цельная капиллярная кровь
Количество крови	0,6 микролитра
Время измерения уровня сахара в крови	Примерно 5 секунд
Калибровка	Плазма крови
Метод теста	Амперометрический биодатчик
Применение	Подходит для самостоятельного применения
Тестирование работы системы	При каждом включении

Серийный номер находится на приборе или в отсеке для батареек.

Электромагнитная совместимость

Этот прибор соответствует европейскому стандарту EN 61326, при обращении с ним необходимо также соблюдать особые меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на работу данного прибора. Точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы.

О принципе действия тест-полосок

Тест-полоски позволяют провести количественное измерение уровня глюкозы в свежей цельной крови. Если прорезь для забора крови соприкасается с каплей крови, она автоматически заполняется за счет капиллярного эффекта. Кровь всасывается в прорезь тест-полоски, и измерительный прибор начинает измерять концентрацию сахара в крови.

Тест основан на измерении электрического тока, возникающего при химической реакции глюкозы с ферментом глюкозодегидрогеназа (*Aspergillus oryzae*) на полоске.

В ходе реакции медиатор перемещает электроны по поверхности электрода и генерирует таким образом электрический ток.

Измерительный прибор анализирует этот электрический ток. Ток пропорционален содержанию глюкозы в пробе крови. Результат отображается на дисплее прибора. Требуется небольшое количество крови (0,6 микролитра), а время измерения составляет примерно 5 секунд. С помощью тест-полосок можно определять концентрацию сахара в крови от 20 до 630 мг/дл (1,1–35,0 ммоль/л).

Химические компоненты сенсора тест-полосок

- ФАД-зависимая глюкозодегидрогеназа 6 %
- Феррицианид калия 56 %
- Нереактивные компоненты 38 %

О принципе действия контрольного раствора

Контрольный раствор содержит определенное количество глюкозы, которая вступает в реакцию с тест-полоской. Тест с контрольным раствором похож на тест с каплей крови. Только вместо капли крови используется контрольный раствор. Результат измерения, полученный с использованием контрольного раствора, должен быть в пределах диапазона результатов. Данный диапазон результатов напечатан на каждой банке с тест-полосками или на вкладыше к тест-полоскам в пленочной упаковке.

Химический состав контрольного раствора

Контрольный раствор представляет собой жидкость красного цвета со следующим уровнем содержания D-глюкозы (доля указана в процентах).

Компоненты	Контрольный раствор для измерения уровня сахара в крови LEVEL 3	Контрольный раствор для измерения уровня сахара в крови LEVEL 4
D-глюкоза	0,14 %	0,37 %
Нереактивные компоненты	99,86 %	99,63 %

Контроль

Измерительная система Beurer GL44 lean соответствует европейским директивам IVD (98/79/EC) и MDD (93/42/EC).

10. СРАВНЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗМЕРЕНИЙ С ДАННЫМИ ЛАБОРАТОРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Точность

Чтобы оценить точность системы для измерения сахара в крови GL44 lean, были протестированы три партии тест-полосок GL44 lean для измерения содержания сахара в крови. Тестирование включало повторную оценку с использованием венозной крови и прецизионную лабораторную оценку с использованием контрольного материала. Содержание сахара в пробе венозной крови составляет от 42,7 до 418,0 мг/дл (от 2,4 до 23,2 ммоль/л), используется контрольный материал с тремя разными значениями концентрации.

Результаты повторных прецизионных измерений

Проба	Венозная кровь		Общая средняя величина		Обобщенное стандартное отклонение		Обобщенный коэффициент вариации (%)
	мг/дл	ммоль/л	мг/дл	ммоль/л	мг/дл	ммоль/л	
1	42,7	2,4	36,0	2,0	2,0	0,1	5,6
2	62,0	3,4	59,2	3,3	3,5	0,2	5,9
3	120,5	6,7	127,1	7,1	4,1	0,2	3,2
4	201,0	11,2	213,8	11,9	6,7	0,4	3,1
5	316,5	17,6	329,9	18,3	10,1	0,6	3,1
6	418,0	23,2	433,5	24,1	14,5	0,8	3,3

Результаты промежуточного прецизионного измерения

Проба	Контрольный материал		Общая средняя величина		Обобщенное стандартное отклонение		Обобщенный коэффициент вариации (%)
	мг/дл	ммоль/л	мг/дл	ммоль/л	мг/дл	ммоль/л	
1	70,0	3,9	71,3	4,0	1,0	0,1	1,4
2	135,6	7,5	136,3	7,6	1,4	0,1	1,1
3	351,5	19,5	350,8	19,5	2,8	0,2	0,8

Точность системы

Сравнение глюкометра GL44 lean с лабораторным прибором YSI.

Для оценки точности системы для измерения сахара в крови GL44 lean и сравнения ее с результатами контрольного метода, при котором используется концентрация в цельной капиллярной крови от 36,0 мг/дл (2,0 ммоль/л) до 442,5 мг/дл (24,6 ммоль/л), были протестированы три партии тест-полосок GL44 lean.

Результаты определения точности системы при концентрации глюкозы < 100 мг/дл (< 5,55 ммоль/л)

±5 мг/дл (±0,28 ммоль/л)	±10 мг/дл (±0,56 ммоль/л)	±15 мг/дл (±0,83 ммоль/л)
101/168 (60,12 %)	161/168 (95,83 %)	166/168 (98,81 %)

Результаты определения точности системы при концентрации глюкозы ≥ 100 мг/дл (≥ 5,55 ммоль/л)

Отклонение не более ±5 %	Отклонение не более ±10 %	Отклонение не более ±15 %
182/432 (42,13 %)	358/432 (82,87 %)	426/432 (98,61 %)

Результаты определения точности системы при разных комбинациях концентрации глюкозы в диапазоне от 36,0 мг/дл (2,0 ммоль/л) и 442,5 мг/дл (24,6 ммоль/л)

Отклонение не более ±15 мг/дл или ±15 % (±0,83 ммоль/л или ±15 %)
592/600 (98,67 %)

В сравнении с лабораторным прибором YSI прибор GL44 lean соответствовал стандарту EN ISO 15197:2015, следовательно, 95 % измеренных значений уровня сахара в крови должны иметь погрешность в следующих пределах: либо ±15 мг/дл (±0,83 ммоль/л) измеренных средних значений при использовании метода контрольного измерения при концентрации сахара в крови < 100 мг/дл (< 5,55 ммоль/л), либо ±15 % при концентрации сахара в крови ≥ 100 мг/дл (≥ 5,55 ммоль/л). 99 % отдельных измеренных значений уровня сахара в крови должны находиться в диапазонах А и В Шкалы ошибок (CEG) для диабета типа 1.

Оценка работы прибора с участием пользователей

Исследование оценок показателей глюкозы в анализах взятой из кончика пальца капиллярной крови, полученных от 103 лиц, не имеющих соответствующего специального образования, дало следующие результаты.

96,7 % результатов измерений отклоняются от значений, полученных в медицинской лаборатории, не более чем на ±15 мг/дл (±0,83 ммоль/л) и 95,9 % – не более чем на ±15 % при концентрации глюкозы не менее 100 мг/дл (5,55 ммоль/л).

Дальнейшие сведения и информацию об определении содержания сахара в крови и различных технологиях Вы найдете в соответствующей общей медицинской литературе.

11. ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДЛЯ МЕДИЦИНСКИХ РАБОТНИКОВ

- При следующих симптомах возможны неправильные результаты измерения:
 - острое обезвоживание;
 - острая гипотония (низкое кровяное давление);
 - шок;
 - гиперосмолярное гипергликемическое состояние (с кетозом или без него).
- Пробы на содержание жира в крови: уровень холестерина до 500 мг/дл (13 ммоль/л) и триглицерида до 1000 мг/дл (11,4 ммоль/л) не влияет на результаты. Тестирование системы для измерения сахара в крови Beurer GL44 lean с пробами с высоким содержанием жира не проводилось, поэтому использование прибора с подобными пробами не рекомендуется.
- Для тяжелобольных пациентов не следует использовать глюкометры, предназначенные для применения в домашних условиях.
- Влияние на результаты измерения посторонних веществ зависит от их концентрации в крови. Приведенная ниже максимальная концентрация определенных веществ оказывает незначительное влияние на результаты измерения.

Концентрация протестированных веществ	Влияние		Содержание сахара в крови	
			50–100 мг/дл (2,8–5,6 ммоль/л)	250–350 мг/дл (13,9–19,4 ммоль/л)
Ацетаминофен	7 мг/дл	(0,46 ммоль/л)	6,6 мг/дл (0,37 ммоль/л)	4,5 %
Аскорбиновая кислота	4 мг/дл	(0,23 ммоль/л)	3,3 мг/дл (0,18 ммоль/л)	5,1 %
Билирубин	3,3 мг/дл	(0,06 ммоль/л)	0,1 мг/дл (0,01 ммоль/л)	-1,4 %
Холестерин	400 мг/дл	(10,34 ммоль/л)	-6,8 мг/дл (-0,38 ммоль/л)	-6,2 %
Креатинин	30 мг/дл	(2,65 ммоль/л)	0,0 мг/дл (0,00 ммоль/л)	-0,1 %
Допамин	2,2 мг/дл	(0,14 ммоль/л)	5,0 мг/дл (0,28 ммоль/л)	1,0 %
ЭДТУ	5,0 мг/дл	(0,17 ммоль/л)	-2,0 мг/дл (-0,11 ммоль/л)	-2,4 %
Эфедрин	40 мг/дл	(2,42 ммоль/л)	-3,9 мг/дл (-0,22 ммоль/л)	2,4 %

Концентрация протестированных веществ	Влияние		Содержание сахара в крови	50–100 мг/дл (2,8–5,6 ммоль/л)	250–350 мг/дл (13,9–19,4 ммоль/л)									
	Галактоза	Гентизиновая кислота	Глутатион	Гемоглобин	Гепарин	Ибупрофен	Икодекстрин	Леводопа	Мальтоза	Метилдопа	Пралидоксим йодид	Салицилат натрия	Салициловая кислота	Толбутамид
Галактоза	20 мг/дл	(1,11 ммоль/л)			−3,1 мг/дл (−0,17 ммоль/л)	0,5 %								
Гентизиновая кислота	7 мг/дл	(0,45 ммоль/л)			7,2 мг/дл (0,40 ммоль/л)	2,9 %								
Глутатион	1 мг/дл	(0,03 ммоль/л)			−2,6 мг/дл (−0,14 ммоль/л)	−3,7 %								
Гемоглобин	300 мг/дл	(0,05 ммоль/л)			−3,1 мг/дл (−0,17 ммоль/л)	−2,6 %								
Гепарин	2,1 мг/дл	(0,0018 ммоль/л)			−3,0 мг/дл (−0,17 ммоль/л)	−1,3 %								
Ибупрофен	50 мг/дл	(2,43 ммоль/л)			−2,6 мг/дл (−0,15 ммоль/л)	−1,9 %								
Икодекстрин	1094 мг/дл	(0,64~0,78 ммоль/л)			−4,17 мг/дл (−0,23 ммоль/л)	−2,9 %								
Леводопа	2 мг/дл	(0,10 ммоль/л)			9,3 мг/дл (0,52 ммоль/л)	7,9 %								
Мальтоза	278 мг/дл	(7,72 ммоль/л)			−1,53 мг/дл (−0,09 ммоль/л)	−2,6 %								
Метилдопа	4 мг/дл	(0,19 ммоль/л)			7,3 мг/дл (0,41 ммоль/л)	0,9 %								
Пралидоксим йодид	5 мг/дл	(0,14 ммоль/л)			1,7 мг/дл (0,09 ммоль/л)	−0,1 %								
Салицилат натрия	40 мг/дл	(2,50 ммоль/л)			−3,1 мг/дл (−0,17 ммоль/л)	−0,6 %								
Салициловая кислота	60 мг/дл	(4,34 ммоль/л)			−0,1 мг/дл (−0,01 ммоль/л)	7,6 %								
Толбутамид	100 мг/дл	(3,70 ммоль/л)			0,5 мг/дл (0,03 ммоль/л)	−0,8 %								
Толазамид	2,5 мг/дл	(0,08 ммоль/л)			−2,3 мг/дл (−0,13 ммоль/л)	1,8 %								

Концентрация протестированных веществ	Влияние		Содержание сахара в крови	50–100 мг/дл (2,8–5,6 ммоль/л)	250–350 мг/дл (13,9–19,4 ммоль/л)
	Триглицерид	Мочевая кислота			
Ксилоза	9,5 мг/дл (0,63 ммоль/л)	16,5 мг/дл (0,98 ммоль/л)	800 мг/дл (9,37 ммоль/л)	–7,50 мг/дл (–0,42 ммоль/л)	–4,0 %
Мочевая кислота	16,5 мг/дл (0,98 ммоль/л)	9,5 мг/дл (0,63 ммоль/л)	16,5 мг/дл (0,98 ммоль/л)	6,6 мг/дл (0,37 ммоль/л)	1,8 %
Триглицерид	800 мг/дл (9,37 ммоль/л)	–7,50 мг/дл (–0,42 ммоль/л)	–4,0 %	5,6 мг/дл (0,31 ммоль/л)	6,6 %

12. Инструкция по применению инструмента для прокалывания LD 04 и ланцетов типа SOFT

12.1 Целевое назначение

Инструмент для прокалывания в сочетании с отдельным ланцетом предназначен для получения пробы крови с целью измерения уровня сахара в капиллярной крови человека.

Используйте инструмент для прокалывания с ланцетами только на предусмотренных для измерения уровня сахара участках кожи (подушечках пальцев).

Целевая группа

Инструмент для прокалывания с ланцетами предназначен для использования людьми в домашних условиях. Инструмент для прокалывания не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостаточными опытом и (или) знаниями. Использование прибора такими людьми возможно только под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность, либо после получения ими от данных лиц указаний по использованию прибора. Не позволяйте детям играть с прибором.

Ланцеты предназначены для применения у взрослых и детей старше 2 лет.

Клиническая польза

Отбор пробы крови для определения уровня глюкозы в капиллярной крови человека и лечение, назначенное врачом на основании этого.

Показания

Используется при сахарном диабете для определения уровня глюкозы в капиллярной крови человека.

Противопоказания

Используйте инструмент для прокалывания с ланцетами только на указанных в данной инструкции по применению участках тела. Не используйте прибор на поврежденной, воспаленной или зарубцевавшейся коже, а также на участках с нарушениями чувствительности.

Если инструмент для прокалывания со вставленным ланцетом упал, осторожно поднимите его и утилизируйте ланцет. Каждый раз меняйте место укола, например выбирайте другой палец или другую руку. Постоянные уколы в одно и то же место могут привести к воспалению, потере чувствительности или образованию рубцов. Обеспечьте гигиеническую чистоту места укола.

12.2 Предостережения и указания по технике безопасности

⚠ Виды опасности для пользователя

- Инструмент для прокалывания предназначен для личного пользования. Категорически запрещается использовать инструмент для прокалывания и ланцет совместно с другими лицами — существует опасность инфицирования!
- При использовании прибора детьми убедитесь в том, что они не играют с ним.
- При каждом взятии пробы крови используйте новый стерильный ланцет (только для однократного применения).
- Если инструмент для прокалывания со вставленным ланцетом упал, осторожно поднимите его и утилизируйте ланцет.
- Каждый раз меняйте место укола, например выбирайте другой палец или другую руку. Постоянные уколы в одно и то же место могут привести к воспалению, потере чувствительности или образованию рубцов.
- Обеспечьте гигиеническую чистоту места укола.

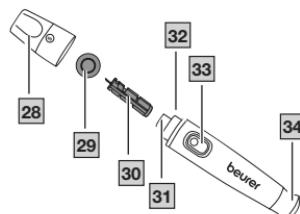
⚠ Опасности для прибора

- Используйте инструмент для прокалывания только с ланцетами изготовителя. Использование других ланцетов может отрицательно сказаться на работе инструмента для прокалывания.

12.3 Описание прибора

Инструмент для прокалывания и ланцеты

28. Колпачок
29. Защитный диск ланцета
30. Стерильный ланцет
31. Держатель ланцета
32. Слот для выброса ланцета
33. Спусковая кнопка
34. Механизм взвода



12.4 Подготовка к работе

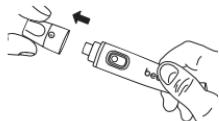
Распакуйте инструмент для прокалывания и проверьте его на комплектность поставки и отсутствие повреждений. Перед первым использованием убедитесь в том, что прокол выполняется правильно.

Для этого однократно взведите инструмент для прокалывания без установленного ланцета и нажмите спусковую кнопку. Перед проверкой убедитесь в том, что в инструмент для прокалывания НЕ вставлен ланцет.

Если Вы сомневаетесь в исправности инструмента для прокалывания, обратитесь в сервисную службу по адресу, указанному в данной инструкции по применению.

12.5 Применение

- 1 Снимите колпачок **28** с инструмента для прокалывания.

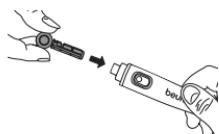


- 2 Вставьте стерильный ланцет **30** в инструмент для прокалывания иочно зажмите ланцет.



Уведомление

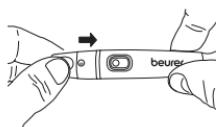
В базовый комплект входят ланцеты с двумя вариантами толщины иглы. Если с помощью тонких ланцетов (фиолетовый, 33G) Вам не удается получить достаточное количество крови для анализа, используйте более толстые ланцеты (синий, 28G).



- 3 Вращательным движением снимите защитный диск ланцета **29**, при этом удерживайте стержень ланцета. Сохраните защитный диск, чтобы обеспечить безопасную утилизацию использованного ланцета после взятия пробы.



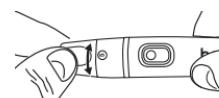
- 4 Наденьте колпачок на инструмент для прокалывания **28**.



- 5 **Настройка глубины прокола**

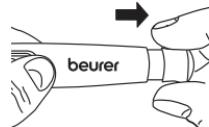
На инструменте для прокалывания можно установить семь значений глубины прокола. Глубина прокола отмечена цифрами.

- 1–3 = мягкая или тонкая кожа
- 4–6 = нормальная кожа
- 7–9 = толстая или мозолистая кожа

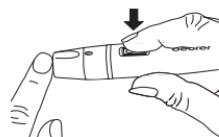


Поворачивайте подвижную верхнюю часть колпачка, пока не будет достигнута требуемая глубина прокола.

6 Оттяните назад механизм взвода **34**, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком. Отпустите механизм взвода. Он вернется в исходное положение автоматически. Инструмент для прокалывания готов к применению.



7 Теперь инструмент для прокалывания можно использовать для взятия пробы крови. Проследите за тем, чтобы капля крови сохраняла свою форму и не размазывалась. Немедленно используйте полученную каплю крови для измерения.



12.6 Забор пробы крови из подушечки пальца

Удобнее всего делать прокол на среднем или безымянном пальце. Плотно прижмите инструмент для прокалывания к подушечке пальца, чуть в стороне от ее центра. Нажмите на спусковую кнопку. Уберите инструмент для прокалывания от пальца движением вверх. Должна образоваться круглая капля крови объемом не менее 0,5 мкл (соответствует примерно 1,2 мм, изображение в натуральную величину:

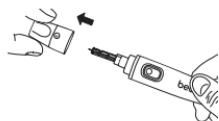


12.7 Кроме того, обратите внимание на следующее

- Если результат измерения сахара в крови не соответствует общему самочувствию, проведите новый тест крови из кончика пальца.
- НЕ меняйте свое лечение исходя исключительно из результатов анализа крови, взятой из других областей. Для подтверждения результатов теста проведите новый тест крови, взятой из кончика пальца.
- Если Вы часто не ощущаете, что у Вас низкий уровень сахара в крови, проводите тест с кровью, взятой из кончика пальца.

8 Если выступит недостаточное количество крови, повторите шаги 1–7 с большей глубиной прокола.

9 Удалите тест-полоску из прибора с помощью задвижки с тест-полоской. Утилизируйте тест-полоску в соответствии с действующими в настоящее время предписаниями во избежание инфицирования других лиц.



12.8 Завершение применения и утилизация

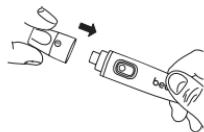
1 Осторожно открутите колпачок **28** с инструмента для прокалывания.

2 Положите защитный диск горизонтально на твердую поверхность. Плотно наденьте защитный диск на кончик иглы, чтобы игла больше не выступала. Не прикасайтесь к использованному ланцету.



3 Передвиньте боковой ползунок. В результате ланцет выпадет из держателя. Тщательно утилизируйте всю взятую на анализ кровь и материалы, с которыми соприкасались Вы или Ваш пациент. Утилизируйте ланцет в прочной емкости. Это позволит избежать травмирования и инфицирования других лиц.

4 Снова наденьте колпачок 28 на инструмент для прокалывания.



12.9 Очистка и уход

Очищайте инструмент для прокалывания после каждого использования. Для этого удалите и утилизируйте ланцет согласно указаниям в разделах 7.9–7.12 данной инструкции по применению.

Используйте для очистки мягкую салфетку или ватную палочку, смоченную дезинфиционным средством или 70%-ным спиртом. Для очистки всего прибора используйте мягкую салфетку, слегка смоченную слабым мыльным раствором. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора. Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

⚠ Опасность инфицирования

Все компоненты измерительного прибора и принадлежностей и (или) запасных деталей могут контактировать с кровью и поэтому являются потенциальным источником инфекции.



12.10 Утилизация

При утилизации инструмента для прокалывания и ланцетов обязательно соблюдайте все меры предосторожности, действующие при обращении с кровью. Все пробы крови и материалы, с которыми Вы контактировали, необходимо аккуратно утилизировать, чтобы избежать травмирования и инфицирования других лиц.

13. ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Гарантия/Сервисное Обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

GL 44 lean



Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com



0483

Lancet needles / Lanzetten / lancettes / lancetas / lancette:



SteriLance Medical (Suzhou) Inc.
No.168 PuTuoShan Road
New District, 215153 Suzhou, Jiangsu
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



Emergo Europe B.V.
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem, The Netherlands



0123

LD 04



Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com



UK-Importer



Beurer UK Ltd. • Suite 16, Stonecross Place • Stonecross Lane North • WA3 2SH
Lowton • United Kingdom